

RAIDER

POWER TOOLS



RAIDER[®]
Power Tools

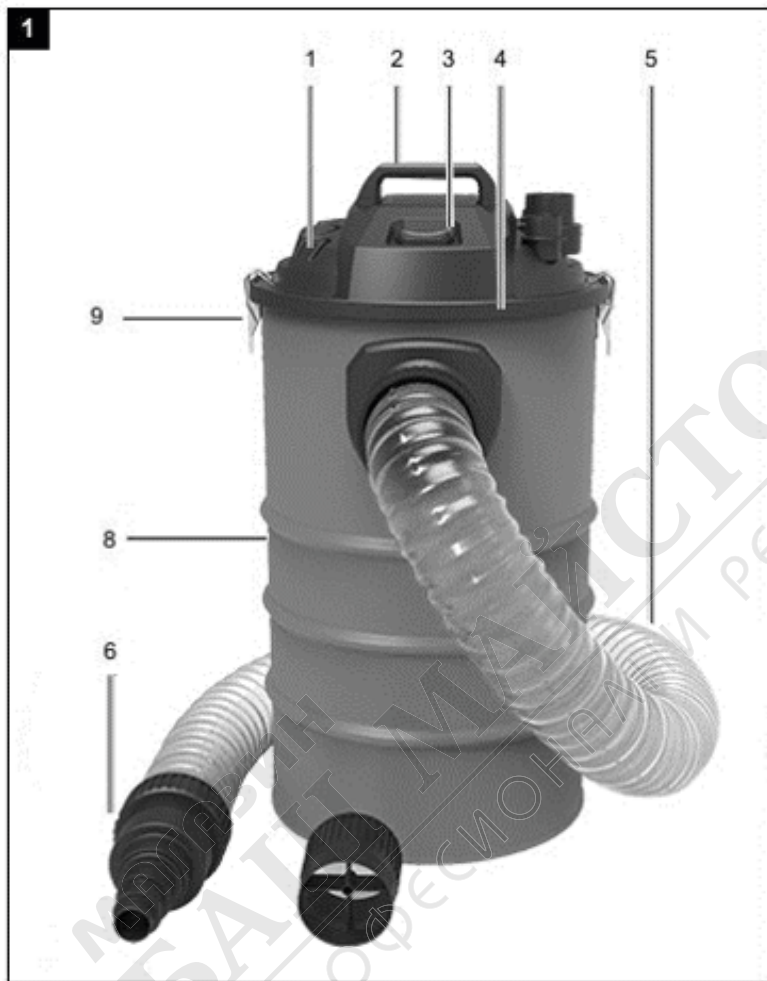
- прахоуловител
- dust collector
- colectoare de praf
- συλλέκτης σκόνης

Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
12	EN	original instructions' manual
20	RO	instructiuni originale
51	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

RD-DC02

USER'S MANUAL



BG

1. Горен капак
2. Ръкохватка
3. Превключвател за включване/изключване
4. Капачка на цевта
5. Смукателен маркуч
6. Адаптер
7. Съединение за маркуч
8. Контейнер
9. Заклучващи щипки
10. Филтърна касета
11. Филтърна торбичка
12. Съединение за маркуч

EN

- 1.Top lid
- 2.Handle
- 3.On/off switch
- 4.Barrel cap
- 5.Suction hose
- 6.Adapter
- 7.Hose coupling
- 8.Container
- 9.Locking clips
- 10.Filter cartridge
- 11.Filter bag
- 12.Hose coupling



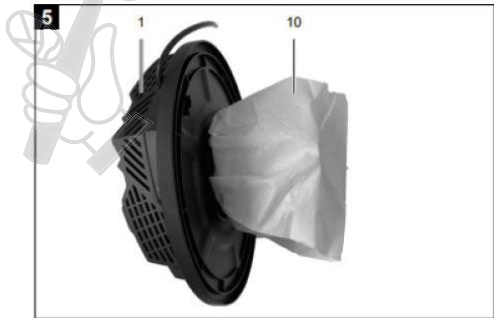
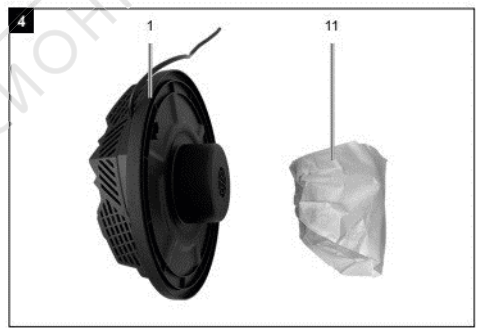
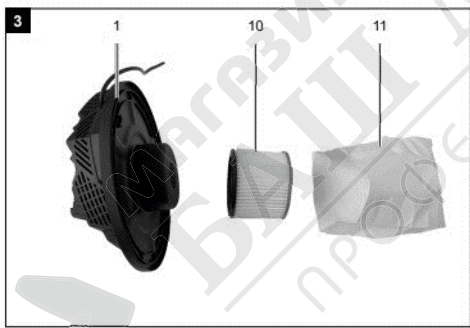
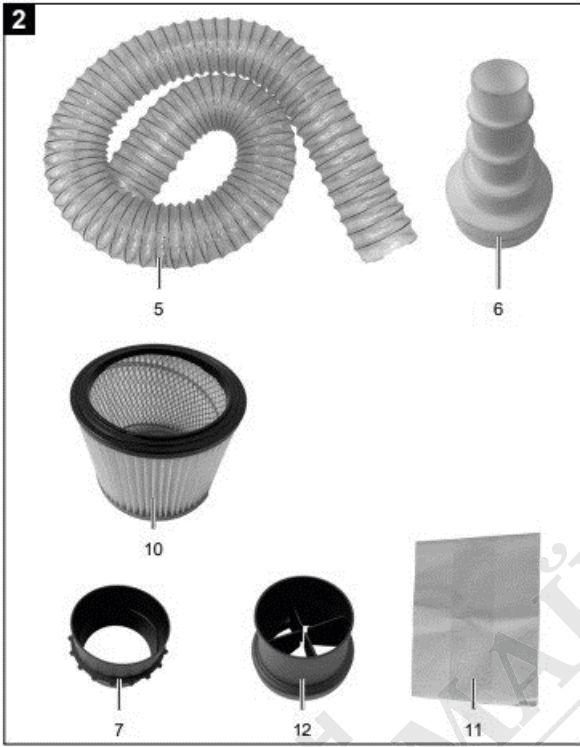
Внимание! Прочетете инструкцията преди употреба.
Danger! - Read the operating instructions.



Внимание! Носете антифони
Caution! Wear ear-muffs.



Внимание! Носете предпазна маска.
Caution! Wear a breathing mask.



Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкции за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-DC02
Захранващо напрежение	V	230
Номинална честота	Hz	50
Номинална консумирана мощност	W	1200
Обороти на празен ход	min ⁻¹	3500
Диаметър на отвора за маркуча	mm	100
Дължина на маркуча	m	2
Капацитет на торбата за прах	L	55
L _{WA} (ниво на звукова мощност)	dB(A)	85
Клас на защита на електроизолацията	-	II

1. Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

1.1. Безопасност на работното място.

1.1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.1.2. Не работете с машината в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в машините се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

1.1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с машината. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над машината.

1.2. Безопасност при работа с електрически ток.

1.2.1. Щепселът на машината трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

1.2.2. Избягвайте допира на тялото Ви до заземените тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

1.2.3. Предпазвайте машината си от дъжд и влага. Проникването на вода в машината повишава опасността от токов удар.

1.2.4. Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите машината за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на други машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

1.2.5. Когато работите на открито, включвайте машината само в инсталации оборудвани с електрически прекъсвач Fi (прекъсвач за защитно изключване с дефектнотокова защита), а токът на утечка, при който се задейства ДТЗ трябва да е не повече от 30 mA, съгласно "Наредба 3 за устройство на електрическите уредби и електропроводните линии". Използвайте само удължители, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

1.2.6. Ако се налага използването на машината във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

1.3. Безопасен начин на работа.

1.3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте машината, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с машина може да има за последствие изключително тежки наранявания.

1.3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползваната машина и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътно затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

1.3.3. Избягвайте опасността от включване на машината по невнимание. Преди да включите щепсела се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите машината, дръжете пръста си върху пусковия прекъсвач, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

1.3.4. Преди да включите машината, се уверете, че сте отстранили от нея всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо

се звено, може да причини травми.

1.3.5. Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате машината по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

1.3.6. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на машините. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

1.3.7. Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверете, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

1.4. Грижливо отношение към машините.

1.4.1. Не претоварвайте машината. Използвайте машините само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящата машина в зададения от производителя диапазон на натоварване.

1.4.2. Не използвайте машина, чиито пусков прекъсвач е повреден. Машина, която не може да бъде изключвана и включвана по предвидения от производителя начин, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.

1.4.3. Преди да промените настройките на машината, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате машината, изключвайте щепсела от захранващата мрежа. Тази мярка премахва опасността от задействане на машината по невнимание.

1.4.4. Съхранявайте машините на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, машините могат да бъдат изключително опасни.

1.4.5. Поддържайте машините си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на машината. Преди да използвате машината, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани машини и уреди.

1.4.6. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и с тях се работи по-леко.

1.4.7. Използвайте машините, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на машин за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

2. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този прахоуловител е предназначен за отстраняване само на дървесен прах. Всякакъв друг вид ползване е забранено. Не модифицирайте тази машина поради каквато и да е причина.

Прахоуловителят е машина, използвана за събиране на фин дървесен прах и трици. Система за събиране на прах - прахоуловител, свързан с множество дървообработващи машини, използващи различни видове маркучи / тръби и фитинги.

3. АКСЕСОАРИ И ПРИЛОЖЕНИЯ

• Използвайте само аксесоари, препоръчани за тази машина.

Използването на други аксесоари може да доведе до сериозни наранявания и да причинят щети на машината.

Монтаж / Преди пускане в експлоатация

ВНИМАНИЕ!

Винаги се уверявайте, че устройството е напълно сглобено преди пускане в

експлоатация!

Монтиране на филтърната касета (10) с филтърна торба (11), фиг. 3 – 5

Поставете филтърната касета (10) във филтърната торбичка (11). (Фиг. 3 + 4) Натиснете във филтърната касета (10). (фиг. 4)

Сега поставете филтърната касета (10) върху горния капак (1). (фиг. 5)

Поставете целия горен капак (1) върху контейнера (8) и заключете заключващите скоби (9).

Монтиране на смукателния маркуч (5), фиг. 6 + 7

Поставете смукателния маркуч върху порта за маркуч на контейнера (8).

Поставете другата страна на смукателния маркуч (5) със съединенето на маркуча (7).

Стартиране

ВНИМАНИЕ!

Винаги се уверявайте, че устройството е напълно сглобено преди пускане в експлоатация!

Включване/изключване, Фиг. 1

За да включите, поставете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. (3) на позиция „I“.

За да изключите отново устройството, поставете превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. (3) на позиция „0“.

Електрическа връзка

Монтираният електродвигател е свързан и готов за работа. Връзката отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовата връзка на клиента, както и използвания удължителен кабел също трябва да отговарят на тези разпоредби.

Повреден електрически свързващ кабел

Изоляцията на електрическите свързващи кабели често е повредена. Това може да има следните причини:

Точки на натиск, където свързващите кабели преминават през прозорци или врати.

Прегъвания, където свързващият кабел е бил неправилно закрепен или прекаран.

Места, където свързващите кабели са били срязани поради пребиване. Повреда на изоляцията поради изтръгване от контакта.

Пукнатини поради стареене на изоляцията.

Такива повредени електрически свързващи кабели не трябва да се използват и са животнозапращаващи поради повреда на изоляцията.

Проверявайте редовно електрическите свързващи кабели за повреди. Уверете се, че свързващите кабели са изключени от електрическото захранване, когато проверявате за повреда.

Електрическите свързващи кабели трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи кабели със същото предназначение.

Отпечатването на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително.

За еднофазни променливотокови двигатели препоръчваме номинален предпазител C 16A или K 16A за машини с висок стартов ток (от 3000 вата)!

Почистване внимание!

Изключете щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е работа по почистване.

Препоръчваме да почиствате устройството директно след всяка употреба. От време на време избърсвайте стърготини и прах от машината с кърпа.

Почиствайте устройството на редовни интервали с помощта на влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте никакви почистващи продукти или разтворители; те биха могли да атакуват пластмасовите части на устройството. Уверете се, че водата не може да проникне във вътрешността на устройството.

Съхранение

Съхранявайте устройството и неговите аксесоари на тъмно, сухо и защитено от замръзване място, недостъпно за деца. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.

Съхранявайте инструмента в оригиналната му опаковка.

Покрийте инструмента, за да го предпазите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за работа с инструмента.

Поддръжка внимание!


Изключете щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е работа по поддръжката.

Връзки и ремонти

Свързването и ремонтните работи по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехници

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

За да се предотврати нараняване на себе си или повреда на машината, завъртете ключа на положение “изключено” и извадете захранващия кабел от електрическата розетка, преди да се правят корекции.

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНАТА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
 <p>Моторът не се стартира</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Превключвателят не е в позиция “ON” 2. Дефектен превключвател 3. Дефектен кондензатор 4. Ниско мрежово напрежение 5. Дефектен мотор 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Уверете се, че механизмът на превключвателя е пхнат докрай 2. Трябва да смените ключа. 3. Трябва да смените кондензатора 4. Коригирайте ниското ниво на напрежение. 5. Сменете или занесете мотора на ремонт.

<p>Мотора прекъсва (в резултат на изгорели предпазители или прекъсвачи на веригата)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Претоварване на веригата 2. Ниско мрежово напрежение 3. Трици или отломки са запушили работното колело. 4. Претоварване на мотора 5. Повредени предпазители на прекъсвачите 6. Късо съединение в двигателя; хлабави връзки или износена изолация на водещи проводници. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Намалете натоварването на веригата 2. Коригирайте ниското ниво на напрежение. 3. Почистете всички маркучи, торби и кожата на компресора от трици и отломки. 4. Намалете натоварването на двигателя. 5. Проверете дали предпазителите на автоматични прекъсвачи са инсталирани правилно. 6. Проверете терминалите в двигателя за повредена изолация и късо съединение. Сменете проводниците ако това е необходимо.
<p>Моторът тръгва бавно или не успява да достигне максимални обороти</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Дефектни моторни намотки 2. Дефектен кондензатор 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сменете или занесете мотора на ремонт. 2. Трябва да смените кондензатора.
<p>Двигателя загрява прекалено много</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ограничена циркулация на въздух, поради натрупване на прах. 2. Претоварване на мотора 	<ol style="list-style-type: none"> 1А. Почистете прахта и възстановете нормалната циркулация на въздуха. 1Б. Изпразнете и почистете филтъра и торбата за събиране. 2. Намалете натоварването на двигателя.
<p>Често изгаряне на предпазител или автоматичен прекъсвач</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Предпазителите или прекъсвачите не разполагат с достатъчно капацитет 2. Веригата е претоварена 3. Претоварване на мотора 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Коригирайте предпазителите или прекъсвачите. 2. Намалете натоварването на веригата (изключите други уреди). 3. Намалете натоварването на двигателя.

Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда машината, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини. За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответен начин. **Не изхвърляйте машините при битовите отпадъци! Съгласно Директивата 2002/96/ЕО относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон машините, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни вторични суровини.**

